

Статья 17

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего уведомления в письменной форме о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 5 лет. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие не менее чем за один год до истечения первоначального периода действия или соответствующего последующего периода действия настоящего Соглашения.
 2. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения в письменной форме. Изменения вступают в силу в порядке, установленном пунктом 1 настоящей статьи.
 3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на выполнение Сторонами программ и проектов, согласованных в рамках настоящего Соглашения и не завершенных к моменту прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств физических и (или) юридических лиц, возникших в рамках настоящего Соглашения до прекращения его действия.
- Совершено в городе Каракасе 30 марта 2021 года в двух экземплярах, каждый на русском, испанском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае любых расхождений в толковании положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях

Интеллектуальная собственность и деловая информация ограниченного пользования (ограниченного доступа)

I. Сфера применения

1. Настоящее Приложение к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях (далее - Соглашение) регулирует распределение между Сторонами или участниками совместной деятельности прав на объекты интеллектуальной собственности, которые являются результатом совместной деятельности. Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства обеспечивает возможность приобретения другой Стороной и (или) ее участниками совместной деятельности прав на объекты интеллектуальной собственности, принадлежащих им в соответствии с настоящим приложением.
2. Осуществление совместной деятельности не затрагивает прав на объекты интеллектуальной собственности Сторон и (или) участников совместной деятельности, которые были приобретены ими до начала совместной деятельности или явились результатом самостоятельной деятельности или самостоятельных исследований (далее - предшествующая интеллектуальная собственность). Предшествующая интеллектуальная собственность может являться вкладом Сторон и (или) участников совместной деятельности в совместную деятельность в области исследования и использования космического пространства в мирных целях.

II. Распределение и осуществление прав

1. В отношении распределения прав и осуществления прав на объекты интеллектуальной

собственности Стороны и участники совместной деятельности применяют следующие основные принципы:

- 1) принцип надлежащей охраны результатов интеллектуальной деятельности, созданных и (или) используемых в рамках Соглашения;
- 2) принцип фиксации факта совместного создания результатов интеллектуальной деятельности;
- 3) принцип осуществления должного учета соответствующих вкладов Сторон и участников совместной деятельности при распределении их прав на совместно создаваемые результаты интеллектуальной деятельности и интересов в отношении их;
- 4) принцип эффективного использования совместно полученной интеллектуальной собственности;
- 5) принцип недискриминационного обращения с участниками совместной деятельности;
- 6) принцип защиты деловой информации ограниченного пользования (ограниченного доступа);
- 7) принцип передачи и использования предшествующей интеллектуальной собственности только после предоставления ей правовой охраны на территории того государства, где она используется;
- 8) принцип обязательного осуществления Сторонами мероприятий, направленных на предупреждение, выявление, расследование, пресечение и запрещение правонарушений в отношении интеллектуальной собственности, являющейся результатом совместной деятельности или предоставленной в связи с совместной деятельностью;
- 9) принцип пресечения нарушений законных прав третьих сторон на объекты интеллектуальной собственности, полученных и (или) используемых в рамках Соглашения;
- 10) принцип урегулирования передающей Стороной и (или) передающими участниками совместной деятельности претензий в связи с предполагаемым нарушением этой Стороной и (или) этими участниками совместной деятельности прав на объекты интеллектуальной собственности, переданной в рамках Соглашения, которые могут быть предъявлены третьей стороной получающей Стороне и (или) получающим участникам совместной деятельности, имея в виду, что Сторона и (или) участники совместной деятельности, которым предъявляются претензии, незамедлительно информируют об этом соответственно передающую Сторону и (или) передающих участников совместной деятельности.

2. В отношении интеллектуальной собственности, которая получена или получение которой ожидается в ходе совместной деятельности, Стороны и (или) участники совместной деятельности разрабатывают на совместной основе планы оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности (далее - планы) либо до начала своего сотрудничества, либо в срок, не превышающий 4 месяца с даты уведомления в письменной форме одной Стороной или ее участником совместной деятельности другой Стороны или ее участника совместной деятельности о получении результата интеллектуальной деятельности, подлежащего охране в качестве объекта интеллектуальной собственности. Планы составляются с учетом соответствующих вкладов Сторон и (или) участников совместной деятельности в рассматриваемую деятельность, включая предшествующую интеллектуальную собственность, переданную в рамках совместной деятельности. В планах оговариваются:

- 1) виды и объем использования интеллектуальной собственности;
- 2) очередность подачи заявок на получение патентов или государственную регистрацию результатов интеллектуальной деятельности с учетом того, что такие заявки в отношении результатов интеллектуальной деятельности, созданных в Российской Федерации, в первую очередь подаются в федеральный орган исполнительной власти по интеллектуальной собственности Российской Федерации, а заявки в отношении результатов интеллектуальной деятельности, созданных в Боливарианской Республике Венесуэла, в первую очередь подаются в Автономную службу по интеллектуальной собственности Боливарианской Республики Венесуэла;
- 3) условия подачи заявок на получение охранных документов на результаты интеллектуальной деятельности в третьих странах;

4) условия и порядок осуществления прав на результаты интеллектуальной деятельности на территории государств Сторон и на территории других государств при том понимании, что минимальный объем состоит в праве каждой Стороны и (или) каждого участника совместной деятельности использовать совместно созданную интеллектуальную собственность для своих собственных потребностей.

3. Стороны и участники совместной деятельности в целях распределения и осуществления прав на объекты интеллектуальной собственности определяют деятельность как совместную деятельность заранее в дополнительных соглашениях.

4. Стороны и участники совместной деятельности посредством дополнительных соглашений решают, должны ли совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности быть запатентованы, зарегистрированы либо сохранены в тайне, и гарантируют неразглашение таких результатов до принятия решения о форме их охраны и осуществления юридически значимых действий по ее обеспечению.

5. Если план не составлен в течение 4 месяцев с даты уведомления о создании результата интеллектуальной деятельности, подлежащего охране в качестве объекта интеллектуальной собственности, каждая Сторона или ее участник совместной деятельности может в соответствии с законодательством своего государства получить на такую интеллектуальную собственность все права и выгоды на территории своего государства.

В отношении совместной деятельности Стороны или участники совместной деятельности договариваются о распределении прав на совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности, а также расходов, связанных с охраной таких прав, на взаимно согласованных условиях с учетом их соответствующих вкладов.

6. В случае если результату интеллектуальной деятельности не может быть обеспечена охрана законодательством государства одной из Сторон, Стороны и (или) участники совместной деятельности обеспечивают такую охрану на территории государства, законодательство которого предусматривает охрану этого результата интеллектуальной деятельности, на условиях, согласованных на взаимной основе Сторонами и (или) участниками совместной деятельности от обеих Сторон, и с учетом соответствующих вкладов каждой Стороны и каждого участника совместной деятельности.

7. По просьбе любой из Сторон или любого участника совместной деятельности незамедлительно проводятся консультации в целях обеспечения охраны и распределения прав на объекты интеллектуальной собственности в третьих государствах при том понимании, что Стороны или их участники совместной деятельности применяют положения пунктов 1 - 4 настоящего раздела.

8. На исследователей, ученых и иных специалистов, представляющих одну Сторону, привлеченных к работе в какой-либо организации в государстве другой Стороны, распространяются правила регулирования, действующие в соответствии с законодательством этого государства в указанных организациях, в части, касающейся прав интеллектуальной собственности и возможных вознаграждений и выплат, связанных с такими правами, как они определены в отношении собственных исследователей, ученых и иных специалистов. Каждый исследователь, ученый или иной специалист, определенный в качестве изобретателя, имеет право на получение в соответствии с внесенным им вкладом доли любого платежа, причитающегося принимающей организации за предоставление права использования результата интеллектуальной деятельности по лицензионному договору.

9. На публикации распространяется авторское право. Если иное не оговорено в планах и (или) дополнительных соглашениях, каждая Сторона и ее участники совместной деятельности имеют право на неисключительные, безотзывные и безвозмездные лицензии на перевод, воспроизведение и публичное распространение в некоммерческих целях во всех государствах научно-технических статей, лекций, докладов, книг и иных объектов авторского права, являющихся непосредственным

результатом совместной деятельности. На всех экземплярах распространяемых объектов интеллектуальной собственности указывается фамилия автора, если автор не отказался от указания своей фамилии в ясно выраженной форме или не пожелал выступить под псевдонимом.

10. Вся совокупность прав на программы для электронно-вычислительных машин и базы данных, разработанные в рамках Соглашения и дополнительных соглашений, распределяется между участниками совместной деятельности обеих Сторон с учетом их соответствующих вкладов в разработку и финансирование таких программ для электронно-вычислительных машин и баз данных. В случаях совместной разработки или совместного финансирования программ для электронно-вычислительных машин и баз данных Сторонами или участниками совместной деятельности режим, применяемый в отношении таких программ для электронно-вычислительных машин и баз данных, включая распределение вознаграждения, определяется дополнительными соглашениями. В отсутствие дополнительных соглашений применяются положения, предусмотренные пунктами 2 и 5 настоящего раздела и касающиеся распределения прав в связи с совместной деятельностью.

11. Предоставление результатов интеллектуальной деятельности в распоряжение третьих лиц, включая лиц третьего государства, составляет предмет дополнительных соглашений. Без ущерба для осуществления прав в соответствии с пунктом 9 настоящего раздела дополнительные соглашения определяют порядок распространения указанных результатов.

III. Деловая информация ограниченного пользования (ограниченного доступа)

1. Термин "деловая информация ограниченного пользования (ограниченного доступа)" означает любую информацию (включая данные и ноу-хау), в частности, технического, коммерческого или финансового характера вне зависимости от формы или носителя, которая передается для целей осуществления совместной деятельности в соответствии с Соглашением и отвечает следующим условиям:

- 1) обладание этой информацией может обеспечить выгоду, в частности, экономического, научного или технического характера или получение преимущества в конкуренции перед лицами, которые ею не обладают;
- 2) эта информация не является общеизвестной или широкодоступной информацией из других источников на законных основаниях;
- 3) эта информация не была ранее сообщена ее владельцем третьим лицам без обязательства сохранять ее конфиденциальность;
- 4) эта информация уже не находится в распоряжении получателя без обязательства сохранять ее конфиденциальность;
- 5) обладатель этой информации принимает меры по охране ее конфиденциальности.

2. Деловая информация ограниченного пользования (ограниченного доступа) надлежащим образом обозначается как таковая. Ответственность за такое обозначение возлагается на Сторону или участника совместной деятельности, которые требуют соблюдения такой конфиденциальности. Каждая Сторона или каждый участник совместной деятельности охраняют такую информацию в соответствии с законодательством своего государства и условиями, определенными в дополнительных соглашениях.

3. Стороны и участники совместной деятельности могут предоставлять деловую информацию ограниченного пользования (ограниченного доступа) собственным служащим, если иное не предусмотрено в дополнительных соглашениях. Такая информация может передаваться подрядчикам и субподрядчикам в пределах сферы применения соглашений, заключенных с ними. Информация, переданная таким образом, может использоваться лишь в пределах сферы применения указанных соглашений, в которых предусматриваются условия и сроки применения положений о конфиденциальности.

4. Стороны и участники совместной деятельности принимают все необходимые меры по отношению к своим служащим (представителям), подрядчикам и субподрядчикам для обеспечения соблюдения

обязательств по сохранению конфиденциальности.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях

Меры по охране технологий

I. Сфера применения

1. Настоящее Приложение к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях (далее - Соглашение) при соблюдении положений статьи 11 Соглашения регулирует все действия в рамках совместной деятельности, относящиеся к обращению с охраняемыми изделиями и технологиями.
2. Для целей настоящего приложения термин "уполномоченные органы" означает компетентные органы и (или) такие иные министерства (ведомства), которые назначаются Сторонами в целях реализации принципов, норм и процедур, относящихся к охране изделий и технологий и связанным с этим видам деятельности.

Стороны незамедлительно уведомляют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам о назначении уполномоченных органов во исполнение Соглашения.

II. Планы охраны технологий

Участники совместной деятельности от обеих Сторон разрабатывают планы охраны технологий (далее - планы), которые соответствуют требованиям Соглашения и утверждаются уполномоченными органами заблаговременно до начала совместной деятельности. Планы содержат в виде письменных инструкций или иных обязательных к исполнению положений подробное изложение конкретных мер по соблюдению требований защиты охраняемых изделий и технологий на постоянной основе с указанием процедур безопасности и допуска (включая методы и системы технического контроля и регистрации) в рабочие зоны или любые иные места на территории государства импортирующей Стороны, где находятся охраняемые изделия и технологии. Без ущерба для пункта 2 раздела II приложения № 1 к Соглашению планы могут предусматривать руководящие принципы и нормы в отношении охраны и осуществления прав на интеллектуальную собственность, связанную с охраняемыми изделиями и технологиями.

III. Действие лицензий

1. Каждая Сторона, действующая через свои уполномоченные органы, прилагает все возможные усилия для обеспечения непрерывного действия выданных в ее государстве экспортных или импортных лицензий, международных импортных сертификатов, сертификатов конечного пользователя и иных разрешений в отношении охраняемых изделий и технологий и информирует другую Сторону об их положениях.
2. В случае установления любой Стороной нарушения или вероятности нарушения порядка обращения с охраняемыми изделиями и технологиями, она может приостановить действие экспортной лицензии или отозвать ее, а также ввести ограничения на экспорт охраняемых изделий и технологий и на предоставление соответствующих услуг в целях совместной деятельности в рамках Соглашения.
3. Порядок выдачи, приостановления или отзыва Сторонами в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон лицензий и (или) иных разрешений во всех отношениях отвечает требованиям Соглашения и предполагает принятие каждой Стороной всех необходимых мер для защиты прав и интересов другой Стороны и физических и юридических лиц государства другой Стороны в случае ликвидации (закрытия) или реорганизации (перерегистрации) ее собственных участников совместной деятельности, являющихся конечными пользователями охраняемых изделий и технологий, и для обеспечения беспрепятственного возвращения охраняемых изделий и

технологий на территорию государства экспортирующей Стороны или в иное место, одобренное экспортирующей Стороной.

IV. Сертификация конечного использования

1. Стороны обязывают конечных пользователей оформлять и представлять экспортирующей Стороне сертификаты конечных пользователей, подписанные уполномоченными должностными лицами импортирующей Стороны и заверенные ее уполномоченным органом, в которых содержатся обязательства:

использовать охраняемые изделия и технологии только в оговоренных целях осуществления совместной деятельности;

не осуществлять, не разрешать и предотвращать модификацию, копирование, воспроизводство (воспроизведение), обратное проектирование (разборка конструкции, восстановление), модернизацию (как с использованием изделий, произведенных в государстве экспортирующей Стороны, так и с использованием любых других изделий, узлов и компонентов), реэкспорт охраняемых изделий и технологий или их производных, включая вывоз с территории своего государства в адрес любых контролируемых компаний, филиалов, представительств, компаньонов или партнеров, либо любую другую последующую передачу таких охраняемых изделий и технологий третьим странам или физическим и (или) юридическим лицам без предварительного согласия в письменной форме экспортирующей Стороны и выдачи ее уполномоченными органами соответствующей лицензии (соответствующего разрешения).

2. Сертификат конечного пользователя после его одобрения уполномоченным органом импортирующей Стороны направляется конечному пользователю для представления уполномоченному органу экспортирующей Стороны. Его текст должен отвечать требованиям экспортирующей Стороны в отношении гарантий обеспечения конечного использования охраняемых изделий и технологий в соответствии с пунктом 1 настоящего раздела.

3. Импортирующая Сторона через уполномоченные органы незамедлительно информирует экспортирующую Сторону о полученных от участника совместной деятельности сведениях о любых изменениях фактов или намерений, изложенных в сертификате конечного пользователя, и не рассматривает такие изменения в качестве правомерных в отсутствие письменного подтверждения экспортирующей Стороны.

V. Функции сопровождения и контроля

Российские и венесуэльские уполномоченные органы имеют право осуществлять сопровождение работ, связанных соответственно с российскими и венесуэльскими охраняемыми изделиями и технологиями во время их нахождения на территории государства импортирующей Стороны. Формы и подробные процедуры контроля за обращением с охраняемыми изделиями и технологиями и обеспечением их безопасности и сохранности регламентируются в дополнительных соглашениях.

VI. Руководящие принципы в отношении доступа

Работы с охраняемыми изделиями и технологиями осуществляются в условиях, обеспечивающих их необходимую защиту. Степень защиты определяется в каждом конкретном случае с учетом характера охраняемых изделий и технологий. По взаимной договоренности участников совместной деятельности обеих Сторон создаются защищенные зоны, доступ в которые ограничивается и (или) контролируется непосредственно экспортирующей Стороной и (или) по договоренности с ней.

VII. Вывоз и транспортировка

Представители экспортирующей Стороны своевременно информируют уполномоченные органы этой Стороны о состоянии дел с заявками, поданными и оформленными представителями импортирующей (реэкспортирующей) Стороны в целях получения всех необходимых разрешений на ввоз охраняемых изделий и технологий на территорию и их перемещение по территории ее государства.

Экспортирующая Сторона обуславливает вывоз (экспорт) охраняемых изделий и технологий предварительным получением всех необходимых разрешений и введением в действие

соответствующих планов охраны технологий.

VIII. Таможенные операции

Стороны исходят из понимания, что при нормальных обстоятельствах, подразумевающих отсутствие фактов или признаков нарушения таможенных правил в связи с ввозом (вывозом) охраняемых изделий и технологий, от таможенного досмотра следует воздерживаться при условии наличия соответствующего обращения уполномоченного органа импортирующей Стороны в адрес таможенных органов. При иных обстоятельствах досмотр проводится с учетом всесторонней оценки риска нанесения ущерба охраняемым изделиям и технологиям посредством методов и средств, которые не причиняют им ущерба, не раскрывают их технические и технологические характеристики и параметры (в частности, при сохранении целостности и герметичности технологической упаковки и физического состояния) и одобрены представителями экспортирующей Стороны.

Таможенным органам представляются письменные заверения уполномоченного органа экспортирующей Стороны относительно того, что в опечатанных контейнерах и иных упаковках не содержится какой-либо груз, не относящийся к совместной деятельности в рамках Соглашения и не задекларированный в качестве такового.

Технические данные, которые подпадают под понятие охраняемых изделий и технологий, предназначены для использования представителями экспортирующей Стороны или на иных оговоренных условиях и перевозятся среди прочего в ручной клади и сопровождаемом багаже, не подлежат раскрытию и копированию в ходе таможенного досмотра.

IX. Правовая и физическая защита имущества

1. Экспортируемые охраняемые изделия и технологии на территории государства импортирующей Стороны и на объектах под юрисдикцией и(или) контролем этого государства, в том числе когда они находятся в пользовании участника совместной деятельности и под его управлением, пользуются иммунитетом от любых форм и видов изъятий или исполнительного производства, а также от любых иных принудительных мер, как обращение взыскания на указанные категории товаров или их арест до вынесения судебного решения. Охраняемые изделия и технологии не используются в качестве залога или другого обеспечения в ходе разбирательства и расследования деятельности участника совместной деятельности любой из Сторон в связи с любыми установленными или предполагаемыми нарушениями в ходе осуществления такой деятельности. Соответственно никакие принудительные меры (например, обращение взыскания, арест, реквизиция или конфискация) не могут быть приняты в отношении охраняемых изделий и технологий на основании решения органов государственной власти государства импортирующей Стороны или в связи с разбирательством в суде этого государства.

2. Импортирующая Сторона в рамках процедур выдачи лицензий и (или) иных разрешений в отношении охраняемых изделий и технологий, действующих в ее государстве, принимает все необходимые меры правового характера с тем, чтобы экспортируемые охраняемые изделия и технологии, находящиеся на законных основаниях в пользовании ее участников совместной деятельности и под их управлением, были гарантированы от продажи, сдачи в аренду (субаренду), передачи в залог, отчуждения в собственность или передачи в доверительное управление другим физическим или юридическим лицам в нарушение условий, на которых они были экспортированы. В случае споров по контрактным обязательствам между участниками совместной деятельности обеих Сторон охраняемые изделия и технологии не могут быть средством обеспечения каких-либо обязательств или быть обременены иным образом.

3. В случае возникновения правовых событий и (или) фактов, которые послужили или могут послужить основанием для претензии или иска, затрагивающих охраняемые изделия и технологии, Стороны незамедлительно проводят консультации через свои уполномоченные органы и при необходимости по дипломатическим каналам в целях принятия всех необходимых мер правового и практического характера для защиты от таких претензий или исков. Стороны принимают меры к

тому, чтобы любые возможные противоречия между требованиями, указанными в пунктах 1 и 2 настоящего раздела, и требованиями, предъявляемыми в рамках судебного или иного разбирательства, разрешались на основе договоренностей практического характера в порядке, совместимом с Соглашением.

4. Принцип юрисдикционного иммунитета действует за исключением тех случаев, когда экспортирующая Сторона в порядке применения положений настоящего раздела отказывается от такого иммунитета в конкретном случае, связанном, в частности, с необходимостью исключить по просьбе экспортирующей Стороны неправомерное использование охраняемых изделий и технологий участником совместной деятельности от импортирующей Стороны и любое неправомерное владение ими и поместить охраняемые изделия и технологии на временной основе под ответственное хранение, соответствующее принципам и нормам Соглашения.

5. Положения настоящего раздела не затрагивают осуществление надлежащих административных функций в отношении охраняемых изделий и технологий на территории государства импортирующей Стороны в соответствии с процедурами, совместимыми с Соглашением.

X. Чрезвычайные (аварийные) ситуации

В случае если в пределах действия юрисдикции государства импортирующей Стороны имеет место чрезвычайная ситуация (авария), затрагивающая охраняемые изделия и технологии, Стороны через компетентные органы сотрудничают в определении надлежащих совместных мер и согласованных технических методов проведения аварийных или поисково-спасательных работ в целях поиска, обнаружения и сбора максимально возможного количества компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий, а также в достижении всех необходимых договоренностей практического характера о порядке и об условиях проведения таких работ (включая при необходимости консультации с третьим государством, чьи интересы могут быть затронуты). Представители экспортирующей Стороны в случае поступления от них запроса имеют право контролировать эвакуацию компонентов и (или) обломков (фрагментов) охраняемых изделий и технологий, идентифицированных ими. Идентификация и эвакуация производятся с использованием методов и средств, в отношении которых имеется согласие указанных представителей.

XI. Сотрудничество в проведении законодательно предписанных мероприятий

Для проведения законодательно предписанных мероприятий в любом месте на территории государства импортирующей Стороны, где находятся охраняемые изделия и технологии, и в целях обеспечения их безопасности и сохранности Стороны через свои уполномоченные органы на согласованной основе применяют процедуры регулируемого доступа к месту проведения таких мероприятий, должным образом учитывая обязанности всех их участников и ограничения и требования, действующие применительно к доступу к охраняемым изделиям и технологиям и обращению с ними. Такие процедуры включают достижение с представителями экспортирующей Стороны договоренностей о порядке проведения указанных мероприятий (в том числе фото- и видеосъемки) с учетом конкретных аспектов безопасности охраняемых изделий и технологий.